

11 書叢話童界世新

記險歷婆婆匙湯

繪者：振葉 著者：森納利普·夫爾艾 威那



寫在前面

湯匙婆婆是住在挪威某鄉村的老太婆，她與一般的老太婆沒什麼兩樣，唯一不同的地方就是她經常會突然變得像湯匙一般嬌小。

如此一來可真是不得了，各種意想不到的事件接二連三地發生，所幸湯匙婆婆本身並不氣餒，加上當她變小的時候，有著能與鳥獸交談的本事，所以再難的事情臨身，均能一一迎刃而解。雖說如此，然而湯匙婆婆的丈夫對於她的變小，卻十分不高興……

究竟湯匙婆婆冒了什麼樣的險呢？欲知詳情，敬請閱讀本書。





湯匙婆婆歷險記 目錄

46	34	29	12	1
迷信的女房東	婆婆與小烏鴉	婆婆的生日	婆婆研究生物學	婆婆學會游泳



127 115 105 90 80 70 54

後記
 婆婆參加滑雪比賽
 婆婆與麋鹿
 婆婆又變成偵探
 婆婆當偵探
 婆婆舌根發癢
 婆婆參加結業典禮

婆婆學會游泳



或許各位讀者知道湯匙婆婆大致有些什麼本事，但是各位可曾想過她會游泳嗎？「會呀！」；或許大家可能會這麼說吧！畢竟我們經常看到會游泳的老婦人呀！

話雖如此，我卻難以置信地說：『是嗎？』，接著又說『老太婆學游泳實在太遲了一點。』現在就讓我們來看看，湯匙婆婆練習游泳是一個怎麼樣的情形吧！

每當上街到商店購買東西時，湯匙婆婆爲了抄捷徑，總要穿越過一片叢林。叢林裡有一條小河流，走不遠，河流逐漸變寬，最後形成一個大沼澤。

許多小孩子經常聚集在這個沼澤上，或啪嗶啪嗶地玩水，或學習游泳。孩子們沒有可教導他們游泳的老師，取而代之的是那些年歲大的教導年歲小的孩子；當然，大孩子們偶而有教厭倦的時候，他們有時會突然如此說道：

「乾脆請個游泳老師來教吧！」

「那要花錢的耶！」



其他的孩子說道：

「不行呀！我們還是儘量設法教導這些小毛頭吧！所幸這個沼澤並不深，水位差不多到小毛頭的耳朵，倒還不致淹死了。」

孩子們首先在陸地上做『無水的游泳練習』，換句話說，就是大家匍匐在樹木殘株上，吧嗒吧嗒地揮舞著手腳。

湯匙婆婆停住腳步，一面觀望著一面自言自語道：

「啊！我也想學學那個！」

接著，孩子們進入『自由式』的學習課程。

『要游自由式了、要游自由式了。』

孩子們叫吼著，吧嗒吧嗒地踢動後腿，手兒像水車似地搖擺著。

「啊哈！如果說連這個我都學不來，那未免太可笑了，我一定能學會的。」

停足觀望的湯匙婆婆如此想著。

然而，湯匙婆婆並沒有練習的場所，只好在自家廚房裡偷偷地練習了兩次。最初，她俯臥在椅子上做無水的游泳基礎練習；正起勁的當兒，鄰居的主婦突然過來商借東西說：

「可以借給我一點兒馬鈴薯粉嗎？」

接下去是自由式的練習。一個不小心，湯匙婆婆竟把手揮進丈夫午餐的李子湯裡面，於是，滿滿一碗湯便冷不防地澆在她的頭上了。

所謂日有所思夜有所夢，湯匙婆婆在當天夜裡就做了一個學會游泳的夢。哈！在夢裡，她的確游得棒極了。



話說當她俯泳向前推進，兩手向外大力地擴展，兩腳用力一蹬的當兒，湯匙婆婆的頭突然撞上了鍋子，卡噹！地響了起來。

「哎呀！妳到底在幹什麼嘛？」

婆婆的丈夫說道：

「難道在夜裡也不能讓我安靜地睡一覺嗎？」

「我在游泳呀！」

婆婆說道。

「你不是在游泳，而是在作夢呀！」

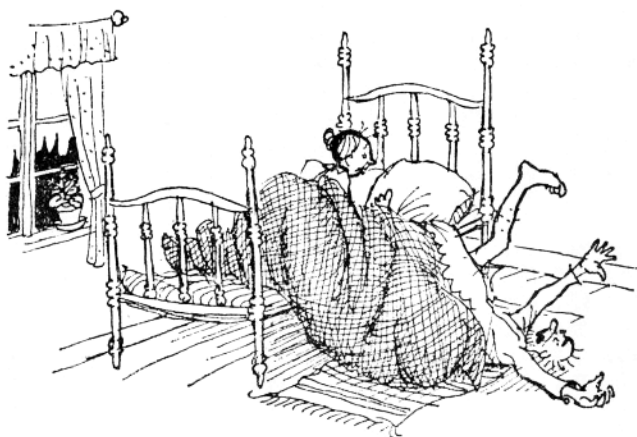
老太爺回答道：

「趕快安靜下來吧！」

然而等婆婆一睡熟後，又立刻開始仰泳起來。這次，放在床邊窗戶上的花，幾乎被打下來，還好未被打翻。

「嗯，慢慢用力，然後漂亮地划動雙手吧！」

婆婆在夢中想著，雙手突然一揮，這麼一來，她的手竟擊中丈夫的鼻子。



「你幹什麼嘛！」

老太爺問道。

「我正奮力游著呀！」

婆婆回答，同時又一次打在老太爺的鼻子上。

上。

可是，最嚴重的還是婆婆以『自由式』游著的時候。

那時候，婆婆整個身體鑽進棉被裡，然後突然從裡面翻過來，於是老太爺被踢到床外，咚地一聲，掉到床底下了。老太爺終於大發雷霆，一面抓著毛毯，一面叫嚷道：

「你一定要這樣學游泳嗎？那我非得給妳找個游泳池和教導的老師不可了！」

「這樣得花很多錢！」

婆婆說：

「我在沼澤邊看看玩水的孩子就會游；那天當孩子們回家之後，我再到那裡試看看是不是會游了。」

「哼，那樣最好！」

老太爺憤怒地回答：

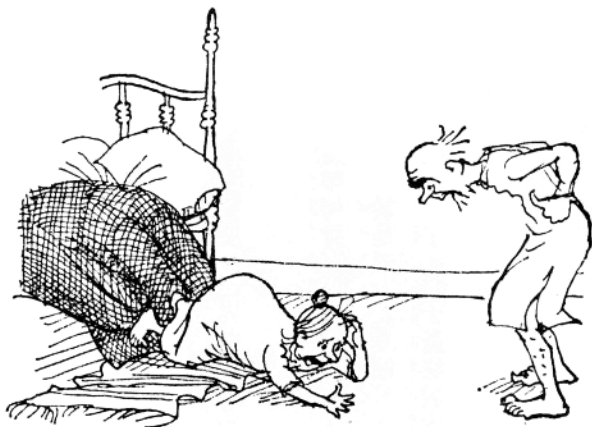
「現在我要睡了；我想到廚房那邊去睡。或者妳不想再繼續練習了？」

「這個嘛！……還有一些必須練習的耶！……」

「哎呀！饒了我吧！」

老太爺說著，便關上廚房的門。

當老太婆在廚房的床鋪上剛躺下來，又突然傳來一陣聲響。老太爺立刻跳下床，跑進臥房；只見



婆婆滾落在床鋪旁邊，額角浮現出一個大腫疱。

「畢竟我已嘗試過跳水了啊！」

婆婆一面說，一面撫著額頭。

「可是我似乎跳得不夠好。」

「哼！妳倒還蠻清醒啊！」

說完，老太爺在心裡想著……將婆婆抓起來用力搖一搖，然後狠狠地斥責一頓。然而老太爺又想了回來，……如果太過動怒的話，以後可糟了；早餐只有乾透的麵包，而中午則只能吃到不熟的馬鈴薯而已。

老太爺只好嘟嘟囔囔地說著，喀吱喀吱地搔著脖子，然後又躺了下去。話說過後不久的某個大晴天，孩子們全都跑到山上的牧場去了。

「太好了！」

湯匙婆婆心裡想著。

「現在沼澤上可一個人也沒有了；好，我就跑到那邊去游泳。」

婆婆立刻開始行動。她來到沼澤一看，半個人影都沒有，當然也沒有人在旁邊觀賞。

「這裡一點兒也不危險；孩子們曾這麼說過的。」

婆婆說：

「嗯——，先試試一種泳式吧！這裡並不太深。」

「嗨咻！」

婆婆甚覺有趣地發出一聲，勇敢地跳進沼澤裡。就在她躍起浮在空中的當兒，……婆婆突然縮成像茶匙那樣小；而那個狹小的沼澤，看起來竟像大西洋那麼廣大。

「救命呀！救命呀！」

婆婆發出哀叫聲：

「我快要淹死了！」

「等等，等等呀！游泳教師現在就要去了！」

從沼澤底處一響起這個聲音，便有一隻青蛙浮游到正在掙扎的婆婆身邊。青蛙竟讓湯匙婆婆乘在牠那鮮艷光滑的背上。

「哎呀！好啊！你想學什麼呢？」

「首先我想學習一般的游泳。」



婆婆說。

「好，這太簡單了。請妳轉向後面，緊緊地抓住我背上的疙瘩，然後仔細觀察我怎麼踢動後腳。」

如此說完，青蛙便向前游動著；由於牠後腳的活動方式着實太美了，婆婆差不多看一次便學會了。

「接著我想學習仰式。」

婆婆說。

「嗯，這個妳跟我的孩子，蝌蚪們說說看吧！妳看，牠們就在那兒到處打轉著。」

青蛙說道。

「不行啊！像那樣的做法，我是絕對學不來的呀！」

湯匙婆婆一看蝌蚪們那樣敏捷地游著，便開口說道。

「試試看嘛！試試看嘛！」

蝌蚪們齊聲說道。

「好吧！那麼我就試看看吧！」

於是，過了一會兒之後，婆婆也能夠自由自在的游泳了。

「接下來我想學學自由式的游法。」

婆婆說道。

「自由式的話，我們還要別人教導呀！」

如此說著，蝌蚪們便在水中軟癱癱地扭轉著；婆婆也同樣模倣著。大約練習一會兒之後，婆婆竟學會這種方式了！

「嗯，最後祇剩下『跳水』了！」

青蛙說：

「要學『跳水』，就必須游到那邊的岩石，然後從岩石上面跳下來。首先，我跳給你看看。」

「哇呀！那邊好深呀！」

婆婆一說，青蛙便回答道：

「跳水的地方一定要深，否則頭就會撞到水底。……來吧！請好好看著；我跳下去之後，妳也跟著跳下來。」

說罷，青蛙跳進水裡，婆婆也站在上面數著「一、二、三」，然後提起雙腳跳了下去。正當其躍浮在空中時……婆婆又恢復原來的形狀！

啪啦一聲聲響，婆婆掉進狹小的沼澤裡，團團地翻滾著。

青蛙聽到這個響聲，蝌蚪們也聽到了。婆婆急忙環視四周，看看是否被人家看到。幸好，四周毫無人影。

於是婆婆急忙趕回家中，換掉濕透了的衣服，開始替老太爺作飯。

其後，某一天黃昏，當沼澤上的孩子們都回家之後，婆婆又跑到沼澤去嘗試嘗試。這麼一來，婆婆果真會游了。其實也只會一點點。

「只要稍稍會一點，以後就能學得更多。」

婆婆一面說，一面向著上次做『跳水』的小岩石方向眨眨眼。

因爲在岩石下面，有隻青蛙正蹲在那邊，蝌蚪們也全在那裡。

婆婆研究生物學



每天早晨，湯匙婆婆總坐在廚房的窗邊，一面喝著壺裏所剩的最後幾滴咖啡，一面目送丈夫騎腳踏車出去上班。就在這個當兒，有一個小男孩穿過婆婆家的院子；這個小男孩叫做貝爾，他和湯匙婆婆是相當要好的朋友。

他們兩人倒不是平常人所想像的那種好朋友。

貝爾並沒有很快就到他孩子所到的地方，或想去玩玩足球等，他經常連向婆婆打個招呼都沒有，就飛快地跑過了院子。然就湯匙婆婆而言，即使她正在把衣服掛到繩子上，而貝爾正通過她的身邊，她也經常不回頭去看。

湯匙婆婆從未說過像「貝爾實在是個有禮貌且可愛的孩子，別的孩子都是到處亂跑而儘做些壞事情，只有他不同啊！」。貝爾本身也未曾說過「要是湯匙婆婆是我的奶奶之類的话就好了；因爲婆婆實在太親切了。」

真令人意想不到吧！

貝爾從未問過婆婆叫什麼名字，婆婆也從未問過貝爾需要什麼聖誕禮物。

婆婆坐在窗邊，喝著咖啡，望著貝爾從院子經過；婆婆所了解的祇是「背著書包的小男孩又經過那兒了。」；而貝爾確實祇是經過院子而已，他所了解的也差不多是「那家屋子裡有個老太婆，她和其他老太婆比較起來是要好一點兒。」罷了。

「總而言之，那家的老太婆是個喜愛動物的人。」

貝爾心裡如此認為。說著說著，只見湯匙婆婆身邊餐桌的中央，正坐著一隻貓，它正在舐著食器裡的牛奶。而且，在房門前也有一隻狗蹲伏著，狗的旁邊擺有一個漂亮的盛水容器，以及上面放了許多帶肉的骨頭的盤子。

大致來說，貝爾本身非常喜愛動物。當他抄近路穿過森林時，貝爾會突然停住腳步，注視著兩隻小松鼠在樅樹的樹幹上爬下；另外，貝爾也知道許多鳥巢的所在，每到那個地方，他便到處去窺伺；如果鳥巢過高，他就爬到樹上察看小鳥已長得多大了。貝爾非常專心注意，而非祇是草草望幾眼；正因為如此，貝爾上課經常遲到。

最嚴重的還是前一天晚上過雨。倘使在此種情形的第二天早晨，他到達學校的時間，